**EL EMPLEO ES LO PRIMERO (E1st, por su abreviación en inglés):**

**UNA PERSPECTIVA ENFOCADA EN LA FAMILIA**

**EL EMPLEO ES LO PRIMERO CONSISTE EN...**

El Empleo es lo primero (E1st) se basa en la idea de que "el empleo es la primera prioridad y el resultado preferido de los servicios financiados con presupuesto público para las personas con discapacidades". (Iowa APSE) Puede sonar como otra "cosa nueva más" pero realmente no es así. Más bien, es una manera de que los servicios en Iowa incrementen la cantidad de opciones laborales integradas para las personas con discapacidades en el estado. El programa E1st es una forma para que Iowa pueda cumplir con los requisitos de la Ley de Innovación y Oportunidades en la Fuerza Laboral (WIOA, por sus siglas en inglés), una ley que apoya las experiencias laborales y empleos competitivos e integrados para TODOS los ciudadanos.

El programa E1st requiere un punto de vista positivo sobre el potencial laboral de cada quien dentro del entorno comunitario integrado. Los sistemas en Iowa ya no indagan si una persona puede trabajar o no, sino más bien averiguan qué tipo de empleo se ajusta mejor a las fortalezas, destrezas, intereses y condiciones para el éxito de cada persona.

Para resumir, el programa E1st cambia el enfoque de la interrogante "¿Esta persona puede trabajar?" a "¿De qué manera puede trabajar estar persona?" El programa E1st subraya la idea de que con un tipo de empleo y sistema de apoyo adecuados ¡todos SÍ PUEDEN trabajar!

**EMPLEO INTEGRADO DENTRO DE LA COMUNIDAD**

Es un tipo de trabajo realizado por una persona con discapacidades, quien:

* Recibe un pago del salario mínimo o más
* Obtiene los mismos beneficios o prestaciones
* Interactúa con otros empleados, y
* Goza de las mismas oportunidades de ascenso que tienen los empleados sin discapacidades que realicen un trabajo idéntico o parecido.

**¡TODOS SE BENEFICIAN!**

* El empleo integrado les ofrece mayores ingresos a los residentes de Iowa con discapacidades, así como oportunidades para lograr la auto-suficiencia económica y participación en sus comunidades.
* Nuestra economía se beneficia cuando las personas con discapacidades forman parte de la fuerza laboral, pagan impuestos y gastan lo que ganan.
* Iowa se beneficia de la reducción en los costos de Medicaid y los programas de subsidios a los ingresos.
* Los negocios se benefician de los aportes de los empleados con discapacidades.

***"El empleo es una de las mejores formas de potenciar el sentido de dignidad, autosuficiencia, responsabilidad, independencia económica, actitud positiva y la aceptación social de las personas con discapacidades".*** *Fuente: Informe presidencial 2001 del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los EE.UU.*

**CÓMO LOGRAR LA EXISTENCIA DE EMPLEOS INTEGRADOS**

Todos sabemos que los cambios pueden ser positivos, pero también difíciles. Puede tomar cierto tiempo acostumbrarse a las nuevas ideas. Para algunas personas, la idea del empleo integrado en la comunidad para los individuos con discapacidades es una novedad, pero al considerar todos los beneficios mencionados anteriormente, sabemos que es lo correcto y que todos estos esfuerzos valen la pena.

A continuación, se encuentran enlaces a testimonios y videos que demuestran los distintos beneficios que ofrecen los empleos integrados a las personas, sus familias, compañeros de trabajo y empleadores. Independientemente de dónde esté cada persona en el proceso de lograr un empleo integrado en la comunidad, estos testimonios demuestran los beneficios mediante ejemplos reales. Por favor ¡ve los videos y compártelos con quien quieras!

* [www.ivrs.iowa.gov/cesframeset.html](http://www.ivrs.iowa.gov/cesframeset.html) Descubre las historias de éxito en lugares de trabajo en comunidades en todo el estado.
* [www.jobhonor.org/iowa-overview](http://www.jobhonor.org/iowa-overview) Lee testimonios inspiradores sobre empleos con valor en la página de los Premios al Honor Laboral de Iowa.
* [www.idaction.org/videos](http://www.idaction.org/videos/) Esta página destaca videos de personas con discapacidades que viven y trabajan en sus comunidades.
* [www.iowawins.org](http://www.iowawins.org) Encuentra historias de personas con discapacidades y sus empleadores.
* [www.iowa-apse.org/sucess.htm](http://www.iowa-apse.org/sucess.htm) Consulta una colección de testimonios de la Asociación de Personas en pro de Employment First (APSE, por sus siglas en inglés).

***"TODOS los ciudadanos, inclusive aquellos con discapacidades significativas, son capaces de participar plenamente en los empleos integrados y en la vida comunitaria".*** *Fuente: Oficina nacional de los EE.UU. sobre la política de empleo a personas con discapacidades*

**PERSONAS CON DISCAPACIDADES EN EL TRABAJO**

Es importante recordar durante este proceso que el TRABAJO podrá ser distinto para cada quien. La fijación de metas, exploración laboral, voluntariado, pasantías y capacitación son todas experiencias que los aspirantes pueden tener en su recorrido hacia un trabajo que los enorgullezca. Mediante este proceso, además de ganarse su propio dinero, desarrollan sólidas destrezas de auto-determinación y autosuficiencia.

Lee historias de éxito de personas que trabajan por su cuenta a lo largo y ancho del estado en una publicación titulada, *Innovaciones en el empleo (Thinking Outside the Employment Box, en inglés): Los emprendedores con discapacidades comparten sus historias de éxito trabajando por su cuenta*, disponible en Internet en la dirección web a continuación: [www.ivrs.iowa.gov/IowaSelfEmploymentProgram/Thinking\_Outside\_the\_Employment\_Box\_FINAL072914.pdf](http://www.ivrs.iowa.gov/IowaSelfEmploymentProgram/Thinking_Outside_the_Employment_Box_FINAL072914.pdf)

**OPORTUNIDADES DE APOYO DISPONIBLES PARA EL EMPLEO INTEGRADO**

A continuación, presentamos algunos auspicios, servicios y opciones de financiamiento disponibles para ayudar a los habitantes de Iowa con discapacidades a obtener empleo. No se han mencionado TODAS las posibilidades, así que habla con tu equipo en caso de que no veas lo que estás buscando.

* **El servicio de rehabilitación profesional de Iowa (IVRS, por sus siglas en inglés)** ayuda a las personas con discapacidades con la preparación, búsqueda y mantenimiento del empleo. Visita la página [www.ivrs.iowa.gov](http://www.ivrs.iowa.gov) (en inglés) para conocer más detalles.
* **El departamento de los ciegos de Iowa (IDB, por sus siglas en inglés)** ayuda a educar, capacitar y empoderar a las personas ciegas o con discapacidad visual, incluyendo la prestación de servicios integrados de empleo. Visita la página [www.blind.iowa.gov](http://www.blind.iowa.gov) para saber más información.
* **Iowa Medicaid - Departamento de Servicios Humanos (DHS, por sus siglas en inglés)** ofrece diferentes formas de apoyo a las personas con discapacidades, incluyendo los subsidios por discapacidad intelectual (ID waiver), lesión cerebral (BI waiver) y servicios de habilitación laboral para quienes califiquen para recibir el beneficio, el cual se puede utilizar para recibir asistencia laboral. Conoce más detalles en la página [www.dhs.iowa.gov/ime/members/medicaid-a-to-z/hcbs/waivers{](http://dhs.iowa.gov/ime/members/medicaid-a-to-z/hcbs/waivers)
* **Servicios para la salud mental y discapacidades (MHDS, por sus siglas en inglés)** Existen servicios regionales y fondos para personas aptas que puedan estar en listas de espera o que no califiquen para recibir Medicaid. Averigua más información en la página web [www.dhs.iowa.gov/mhds/disability-services/employment](file:///C%3A%5CUsers%5Camsbaught%5CAppData%5CLocal%5CMicrosoft%5CWindows%5CTemporary%20Internet%20Files%5CContent.Outlook%5CKQHM7EQI%5Cdhs.iowa.gov%5Cmhds%5Cdisability-services%5Cemployment)
* **El departamento para el desarrollo de la fuerza laboral en Iowa (IWD, por sus siglas en inglés)** Hay centros **IowaWORKS**  alrededor del estado que ofrecen adaptaciones y asistencia para mejorar las capacidades y potenciales destrezas laborales de las personas. Visita la página web [www.iowaworkforcedevelopment.gov/iowaworks-centers](http://www.iowaworkforcedevelopment.gov/iowaworks-centers) para saber dónde queda el centro IowaWORKS más cercano a ti.
* **El departamento de educación de Iowa (DE, por sus siglas en inglés)** se esfuerza en proporcionarles a todos los estudiantes oportunidades educativas para que puedan participar exitosamente en la fuerza laboral de Iowa. A partir de los 14 años, el plan educativo personalizado (IEP, por sus siglas en inglés) de cada estudiante debería incluir metas laborales específicas. Averigua más información en la página web [www.educateiowa.gov/pk-12/special-education/special-education-programs-services/secondary-transition](http://www.educateiowa.gov/pk-12/special-education/special-education-programs-services/secondary-transition).

**RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FRECUENTES**

A continuación, respuestas a las preguntas frecuentes respecto al programa E1st:

**P: Si una persona con discapacidad actualmente no recibe ningún subsidio (waiver) y desea trabajar, ¿aun así puede recibir alguna capacitación laboral?**

R: ¡Sí! IVRS, Iowa WORKS y las regiones MHDS les prestan servicios a las personas con discapacidades en Iowa. IDB les presta servicios a las personas con discapacidades visuales o ciegas.

**P: ¿Existen servicios para cerrar la brecha entre los programas prevocacionales y los empleos integrados en la comunidad?**

R: ¡Sí! Las oportunidades que les permiten a las personas avanzar de experiencias prevocacionales a empleos integrados pueden incluir experiencias de aprendizaje en el trabajo, voluntariado, capacitación en el trabajo o programas de entrenamiento con negocios o institutos universitarios comunitarios.

**P: ¿Aún se prestarán servicios prevocacionales?**

R: ¡Sí! Estarán estructurados de manera diferente, se prestarán en distintos lugares y serán más personalizados.

**P: ¿Por qué se oye hablar tanto ahora sobre el empleo para las personas con discapacidades?**

R: Hay mayor atención y reconocimiento del empleo integrado en la comunidad como un derecho civil. El departamento de justicia de los EE.UU. y la Corte Suprema requieren que los estados destinen ciertos fondos de Medicaid a los entornos laborales integrados.

**P: ¿Qué tipos de trabajos pueden esperar obtener aquellas personas con discapacidades más significativas?**

R: Se entiende que no todo el mundo podrá conseguir trabajo inmediatamente. Lo importante es mantener las altas expectativas, así como honrar los sueños y metas de cada quien, incluyendo a aquellos con discapacidades significativas. El primer trabajo de una persona generalmente no termina siendo el trabajo de toda la vida. El empleo personalizado es una opción que se está utilizando para crear trabajos. Lee más información en la página web [www.dol.gov/odep/topics/CustomizedEmployment](http://www.dol.gov/odep/topics/CustomizedEmployment)

**P: ¿Cómo puedo encontrar una oficina del IVRS en mi zona?**

R: Las oficinas están clasificadas por condado en la página web del IVRS en [www.ivrs.iowa.gov/ContactUs/counties.html](http://www.ivrs.iowa.gov/ContactUs/counties.html)

**¿TE CONFUNDEN LAS SIGLAS?**

Lee las definiciones de algunas siglas relacionadas con los servicios laborales:

**CBCM** Coordinador de servicios en la comunidad

**CCO** Opción de alternativas para el consumidor

**CMS** Centros de Medicare y Servicios de Medicaid

**CRP** Proveedor de recursos comunitarios

**IDB** Departamento de los ciegos de Iowa

**IME** Empresa de Medicaid de Iowa

**IPE** Plan personalizado de empleo

**ISP** Plan personalizado de servicios

**MCO** Organización para el manejo de la salud

**PASS** Plan para el logro de la autosuficiencia

**PLANIFICACIÓN DE SERVICIOS LABORALES**

Algunas fuentes de servicios laborales para personas con discapacidades son el Servicio de rehabilitación profesional de Iowa (IVRS) y el Servicio de Medicaid en el hogar y la comunidad (HCBS). HCBS ofrece los subsidios por discapacidad intelectual, lesión cerebral y el programa de habilitación laboral, los cuales pueden brindar apoyo en el área laboral para quienes califiquen para recibir el beneficio. El departamento de ciegos de Iowa (IDB) ofrece servicios laborales para las personas ciegas en Iowa.

Una vez que se determine que una persona es apta para los beneficios, el ciclo de planificación de los subsidios de HCBS y servicios de habilitación laboral es similar al proceso de planificación realizado por los equipos de los planes educativos personalizados (IEP): evaluación, planificación, implementación y revisión periódica del plan para asegurar que está cumpliendo con las necesidades de cada persona. Los servicios de Medicaid están diseñados para cumplir con las necesidades individuales. Éstos incluyen 1) una evaluación central estandarizada (CSA) y 2) una planificación con enfoque personalizado (PCP). La lista a continuación ilustra los pasos dentro del proceso de planificación con enfoque personalizado.

**PLANIFICACIÓN CON ENFOQUE PERSONALIZADO**

* Se completa o revisa la evaluación CSA
* El equipo de planificación PCP identifica las metas de empleo y elabora un plan de servicios.
* El equipo determina el tipo de apoyo necesario según la evaluación CSA.
* Se prestan los servicios laborales
* El equipo monitorea el progreso
* Se actualiza el plan PCP a medida que cambian las metas o necesidades

Puedes encontrar información más detallada sobre el plan estatal de Medicaid en la página web [www.dhs.iowa.gov/ime/about/stateplan](http://www.dhs.iowa.gov/ime/about/stateplan).

**DEFINICIONES IMPORTANTES**

* La evaluación central estandarizada (CSA) es una evaluación de las destrezas del miembro HCBS y sus necesidades, incluyendo asistencia laboral.
* El servicio para el hogar y la comunidad (HCBS) puede brindar apoyo a largo plazo, incluyendo el área laboral.
* La planificación con enfoque personalizado (PCP) identifica las necesidades respecto a servicios laborales y el plan para obtener empleo.
* La autorización previa de los servicios asegura que los servicios sean adecuados según las necesidades evaluadas del individuo, sus metas laborales y otras fuentes de financiamiento que podrían estar disponibles para las adaptaciones en el empleo.

**MITOS SOBRE EL PROGRAMA E1ST: ¡ACLARADOS!**

Las investigaciones han confirmado el impacto que tienen las altas expectativas y la importancia del papel que juegan las familias en el éxito laboral. Los miembros de la familia ofrecen perspectivas únicas que son de mucha utilidad para el desarrollo de la carrera laboral. Existen muchos mitos respecto al programa E1st. A continuación, la aclaratoria para muchos de ellos.

**Mito: Si yo (o mi ser querido) trabaja, perderé/perderemos los beneficios, o si pierdo mi trabajo, perderé los servicios.**

**Realidad**: No. Esta es una gran preocupación que tienen muchas familias. Existen servicios que pueden ayudar a las personas a planificar, mantener sus beneficios y seguro mientras trabajan o se preparan para trabajar. Las familias pueden hablar con un asesor de beneficios mediante su proveedor de servicios, IVRS, IDB o la organización Disability Rights Iowa ([www.disabilityrightsiowa.org](http://www.disabilityrightsiowa.org)).

**Mito**: **Las adaptaciones en el trabajo son demasiado caras.**

**Realidad**: Esto no es cierto. ¡Las adaptaciones, generalmente, NO son caras! De hecho, el 15% de las adaptaciones son gratis y el 50% cuestan menos de $500. Si uno se pone a pensar, las compañías frecuentemente brindan adaptaciones a los empleados sin discapacidades. Por ejemplo, un horario laboral flexible ¡no cuesta nada! Existen créditos fiscales o descuentos disponibles para compañías que fomenten un entorno laboral accesible y abierto a las personas con discapacidades. Un ejemplo de esto es el crédito fiscal de oportunidades laborales (Work Opportunity Tax Credit); puedes ver más detalles sobre esto en la página [www.doleta.gov/business/incentives/opptax](http://www.doleta.gov/business/incentives/opptax).

**Mito**: **Nadie me va a contratar/nadie contratará a mi ser querido.**

**Realidad**: TODOS pueden tratar de trabajar. Algunas personas pueden precisar más adaptaciones, tecnología o resolución creativa de problemas. Lo más importante son ¡las ganas de trabajar!

**Copyright © Center for Disabilities and Development at University of Iowa Health Care, 2017. Todos los derechos reservados.**

Esta publicación fue realizada por ASK Resource Center, según la *Guía Employment First de Iowa* creada por el personal del Centro para el desarrollo de las discapacidades, el Departamento de Servicios Humanos de Iowa, el Servicio de rehabilitación profesional de Iowa, el Departamento de Derechos Humanos de Iowa, la Asociación de Personas en pro de Employment First, y el Departamento de Ciegos de Iowa. Puedes ver la guía completa de E1st en Internet a través de la página web: <https://uihc.org/ucedd/sites/uihc.org.ucedd/files/iowa_employment_first_guidebook.pdf>.